

大分県外国人総合相談センター おおいた国際交流プラザ



就任のご挨拶



所長 二日市 具正

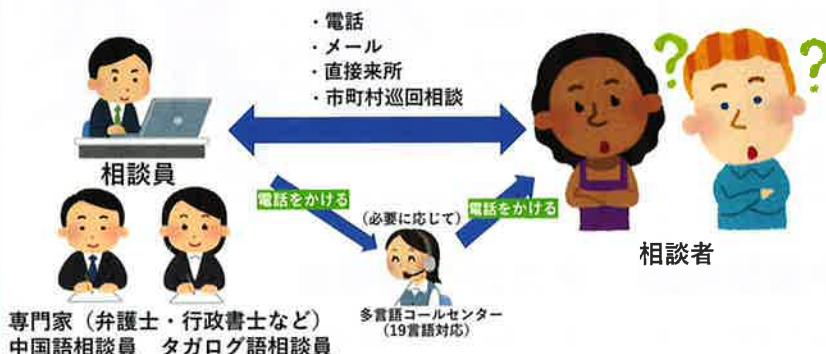
今年4月に、おおいた国際交流プラザ所長を拝命しました二日市です。何卒宜敷くお願ひ致します。

近年の大分県のグローバル化は著しいものがあります。県内在住の外国人が安心して暮らし訪県客も本県の魅力を楽しみ海外に情報発信して頂けるよう前向きに取組んで参ります。昨年は本県でもラグビーW杯が開催され、これまでにない国際色豊かな賑わいで大いに盛り上がりました。大成功を収めたのも県民挙げて大分ならではのおもてなしの心、綿密な計画を立て周到に準備をしてきたお陰

です。これをレガシーとするためにはスポーツだけでなく様々な分野で交流を広げ深めていかねばなりません。現在コロナ禍の世界的流行によってグローバル化の流れに棹さす動きも見られますが、このような時だからこそ地球的見地に立つて身近なところから粘り強く行動し、相互の信頼と連帯の絆を強めていくことが大切だと思います。

本プラザでは昨年、大分県外国人総合相談センターを新たに開設し、外国人にも住み良い多文化共生の県づくりのお手伝いをしています。是非ご活用下さい。

相談センター利用イメージ



令和元年6月に開設された「大分県外国人総合相談センター」も1周年を迎えました。

引き続き、たくさんの在住外国人や関係者の皆さんのが気軽に活用できるように運営して参ります。どうぞよろしくお願ひいたします。

利用方法につきましては、HP・SNS等をご覧ください。

HP

Facebook

Twitter



information

〒870-0029 大分市高砂町2-33 iichiko総合文化センター 地下1階
TEL 097-529-7119 (相談センター)
TEL 097-533-4021 (国際交流プラザ)
FAX 097-533-4052 (相談センター・国際交流プラザ)
URL: <http://www.oitaplaza.jp/> (相談センター・国際交流プラザ)
E-mail: oisc@emo.or.jp (相談センター)
E-mail: in@emo.or.jp (国際交流プラザ)

時間 月～土 (相談センター・国際交流プラザ)
10:00～17:00 (相談センター)
9:30～18:00 (国際交流プラザ)

※日曜、祝日、iichiko総合文化センター休館日および年末年始はお休みです



「外国人相談につなぐ」地域研修会を開催します

大分県内には、2019年12月末現在で13,836人の外国人が生活しています。2019年1年間で885人、2014年からの5年間では計3,602人、平均して毎年7%の割合で増加しています。2019年4月には新しい在留資格「特定技能」が施行され、昨年度は手続きの整備が進みました。これを契機としてこれから多くの外国人労働者が大分県で就労することが予想されます。

大分県外国人総合相談センターでは、地域で生活する外国人をサポートする方たちを対象に外国人相談につなぐための研修事業を行っています。①外国人をめぐる法律の制度 ②外国人と日本人の生活文化と考え方の違い ③外国人とのコミュニケーションを図るために「やさしい日本語」の普及、など専門家を講師とする2時間程度の講義です。昨年度は日田市で2回、宇佐市で1回開催しました。

本年度も、外国人を雇用する事業主や区長など地域の役員、日本語学習を支援している皆さんを対象に研修を行いますので、開催を希望する時は地元市役所の商工担当課にご相談ください。



「災害時外国人支援セミナー」を開催します

大分県地域防災計画では、外国人は「災害時要援護者」として情報伝達や避難所での支援など災害時に配慮が必要とされています。

おおいた国際交流プラザ・大分県外国人総合相談センターでは、災害時の情報発信・外国人相談を効果的かつ円滑に行うため、本年度、県から委託された「災害時外国人支援セミナー」事業を実施することとしました。

①災害時の外国人対応のあり方 ②多言語情報の発信手法 ③避難所での外国人対応などについて、これまで災害の現場で外国人対応に取り組んできた専門家を講師に4時間程度の講座(座学と講習)を2回開催する予定です。

外国人在住者が集住する地域の関係者、プラザの語学ボランティア、防災担当の行政職員など災害時に外国人を支援する皆さんを対象に研修を行います。日程につきましては、おおいた国際交流プラザのホームページでお知らせします。



専門家相談　中国語相談　タガログ語相談

※相談員の都合でお休みになることがあります。

※詳細はHPをご確認ください。

▶専門家相談

- 日時 毎週土曜日 13:00～16:00 ■場所 おおいた国際交流プラザ iichiko総合文化センター 地下1階
- 相談員 外国人Life Support所属行政書士ほか ■費用 無料 ■申込 不要

専門家相談については予約は要しませんが、専門家により専門分野が異なることや通訳が必要な場合がありますので相談内容を予めセンターにお知らせください。

▶中国語相談

- 日時 毎週木曜日 10:00～13:00 ■場所 おおいた国際交流プラザ iichiko総合文化センター 地下1階
- 相談員 おおいた国際交流プラザ 中国語相談員 ■費用 無料 ■申込 不要

▶タガログ語相談

- 日時 每月第1土曜日、第3火曜日 13:00～16:00 ■場所 おおいた国際交流プラザ iichiko総合文化センター 地下1階
- 相談員 大分県フィリピン友好協会所属相談員 ■費用 無料 ■申込 不要

相談事例

① 専門家相談

Q 外国人です。私たちも「特別定額給付金」をもらうことができますか？

A 「特別定額給付金」は国籍と関係なく基準日（令和2年4月27日）時点で、住民基本台帳に記録されている方が対象です。

「特別定額給付金」について詳しい情報は「総務省コールセンター」または各市町村の担当窓口で確認できます。

「おおいた国際交流プラザ」ホームページに申請書の書き方例を掲載しています。

② 専門家相談

Q 外国人です。5月末で母国に帰る予定だったが、新型コロナウイルスの影響で帰れなくなつた。現在の住まいも5月いっぱいで出なければいけないので、別の住宅を探している。どこか紹介してくれないか？

A 賃貸住宅への円滑な入居についての情報提供や相談を行う「居住支援法人」が県内に5ヶ所あります。詳細については「大分県 建築住宅課企画調査班」にお問い合わせください。

相談センター関係団体紹介

日本ベトナム友好協会大分県支部

住 所 大分市萩原3-1-15
電 話 090-3604-4424
メ ー ル tk1234@eri.bbiq.jp
設立年月日 2003年9月
会員数 法人9社 個人23人
設立目的

日本ベトナム友好協会大分県支部は、「日本とベトナムとの親善友好を深め、経済、文化、科学技術の交流をはかり、アジアおよび世界の繁栄と平和に寄与すること」を目的としています。

主な活動内容

- ・ベトナム人留学生との交流「お花見会」「ベトナム料理を楽しむ会」「焼肉・ソーソー流し」「学習交流」
- ・ベトナム人留学生の父母との交流
- ・ベトナム大使館・在福岡ベトナム総領事館との交流
- ・日本ベトナム友好協会の他支部との連携
- ・ベトナムと関係のある方々への支援活動

メッセージ

ベトナム人留学生との17年間の地道な交流が実を結び、人と人とのつながりが広がり信頼関係が構築されました。
ベトナムとの交流を更に深め、情報を共有していきたいと思います。

日本語ボランティアひまわり

住 所 大分市三佐987-2
電 話 097-527-2614
メ ー ル nihongo_himawari_oita@yahoo.co.jp
ホームページ <http://himawari20.main.jp/>
設立年月日 2008年3月
会員数 個人18人
設立目的

大分在住の外国人に日本語指導することにより共生社会に寄与する。

主な活動内容

- ・日本語教室
明野教室（明治明野公民館）
毎週水曜日 14:00～15:30
鶴崎教室（鶴崎公民館）
毎週土曜日 10:00～11:30
- ・こども日本語教室（コンパルホール）
毎週土曜日 14:00～15:50
- ・年少者教室（学校内）外国人児童・生徒の日本語指導

メッセージ

私たちは、大分在住外国人や外国にルーツを持つ子供たちに日本語を教えています。和気あいあいとした雰囲気の中、楽しく学習し、レベルに合わせた分かりやすい授業を行っています。
また、各教室では季節の行事や小イベントを行い交流を楽しんでいます。
皆さん、私たちと一緒に日本語を勉強しましょう！

大分信息

大分中文学园欢迎您

大分中文学园是由大分华侨华人会(非盈利民间团体)于2017年6月3日正式成立。它的成立得到了中国驻福冈总领事馆及立命馆太平洋大学孔子学院的大力支持。

本学园坚持以人为本，关注大分县内华侨华人子女的汉语教育问题。致力于弘扬中国文化，促进中日民间交流。同时为喜爱中国文化的日本家庭提供学习汉语、接触中国文化的机会。回顾这短暂的三年，学园也迎来了许多来自中日家庭可爱的孩子们。中外学生在学园内共同学习，互融成长。

在经济全球化、文化多元化发展的今天，汉语学习已经成为各国的迫切需求。海外华人子女的汉语教育也越来越被华人家庭所重视。通过学园的年计划学习及开展赴中国短期交流活动，让孩子们对中国的一切逐渐产生了浓厚的兴趣。开始自发地产生了想要学好汉语，想要去中国留学的想法。这一切的转变，激励我们同时，也时刻提醒着我们，从小为孩子们铺垫学习汉语环境是非常重要的。

2020年，大分中文学园马上就要迎来它的三周岁生日。我们希望通过在大分中文学园的学习，让海外华人子女得以感受到中华文化的渗透，在民族身份上获得归属感和自豪感。也希望让更多外国人对汉语和中国文化产生浓厚兴趣。

同时，大分中文学园期待更多的中日家庭的孩子们一起学习汉语了解中国。我们将继续致力于汉语教学，弘扬中华文化，向大分县民们展示中国的文化魅力而努力奉献。推广汉语是一项坚持不懈的工程，大分中文学园欢迎您和您的孩子走进我们的教室。我们将与您的孩子共同成长。



汉语咨询

欢迎您来大分国际交流广场
您想了解如何来排解来在日生活中发生的各种困扰吗？您想咨询大分县人土风情文化和独特的美食吗？那就来大分国际交流广场吧！

这里有可以用母语的工作人员等候您的来访。愿为您的生活排忧解难，愿为您提供多文化共生环境的国际交流，愿为您的生活增添一份愉悦和欣喜。

时间：每周四10:00--13:00

场所：大分国际交流广场

IICHIKO综合文化中心 地下一层

费用：免费

TEL:097-533-4021

网上咨询 :oisc@emo.or.jp

自由参加



THE TOMBO



A Bite of Oita: Karaage, the Juicy, Delectable Local Favourite

Karaage, bite-size chicken nuggets deep-fried in a light batter, is a staple to the modern Japanese dining table and lunchboxes. While the origins of karaage is a topic that is hotly debated, the Usa city located on the prefecture's north is unanimously venerated as a 'holy site' by karaage lovers. Nakatsu, a city on the north-western side of the prefecture, is the first place in Japan to acquire a regional trademark by registering the 'Nakatsu Karaage' brand. Oita's image as the 'Land of Karaage' stands long and proud – it is clear that the dish holds a special place in the locals' hearts.

What makes karaage so delectable is its batter made of wheat flour and corn or potato starch, giving it a light crunchy coat that keeps the ingredient wrapped inside succulent and full of flavour. While karaage is usually a reference to fried chicken, the dish can also be made with white fish, vegetables and various other ingredients. Many also seem to be puzzled about the distinction between karaage and tempura – aside from the ingredients used for the batter, the difference lies in the fact that the ingredients of karaage are marinated before they are cooked, while those of tempura are not. I had enjoyed many pieces of karaage in my nearly two-year-long stay in Oita and made the dish for the first time lately. The recipe I used is as follows:

Karaage (Serves 6)

Prep time 30 min/ Cook time 15 min (depending on size of pan)/

Total time 45 min

Boneless chicken thighs, skin on 900g

A { Grated garlic 2 tsp.
Grated ginger 2 tsp.
Soy sauce 2 tbsp.
Sake 2 tbsp.

Cooking oil (e.g. canola oil) Used for deep-frying, adjust volume to size of pan

Potato starch 3 tbsp.

Plain flour 3 tbsp.



1. Cut the chicken thighs into bite-size pieces.
2. Mix the contents of A together to create a marinade, put in chicken and rub the marinade in evenly, leave for 30 minutes.
3. Put flour and potato starch into a zip-lock bag, put in the chicken, seal the bag with some air inside and shake to coat the chicken with starch evenly.
4. Heat oil to 160°C, fry the chicken in batches until the batter turns golden, drain the chicken on a cooling rack. Strain the oil of crumbs with a fine mesh strainer to prevent the oil from turning brown.
5. Heat the oil to 180°C, fry the chicken again until the batter turns to a shade of darker golden brown.
6. Drain chicken, and serve with mayonnaise or other preferred sides and condiments.

新型コロナウィルス感染症対策に関する取り組みについて

おおいた国際交流プラザ・大分県外国人総合相談センターでは、以下の取り組みを実施しています。

- アルコール消毒液を設置しています。
- 相談室に空気清浄機を設置しています。
- 相談室に飛沫防止用パーテーションを設置しています。
- 相談室・交流スペース利用後の消毒を行っています。

3つの密を避けましょう



① 換気の悪い

密閉空間



② 多数が集まる

密集場所



③ 間近で会話や
発声をする

密接場面

新型コロナウィルスへの対策として、**クラスター(集団)の発生を防止することが重要です。**

日頃の生活の中で3つの「密」が重ならないよう工夫しましょう。

厚生労働省ホームページより引用



JICAデスク 大分からこんにちは！

突然ですが、エスティージーズ SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS という言葉、聞いたことはありますか？耳にしたことはなくても、このカラフルなロゴを見かけたことがある方はいらっしゃるのではないでしょうか？



SDGsとは、英語のSustainable Development Goals（サステナブル・ディベロップメント・ゴールズ）の略で、「持続可能な開発目標」といいます。2015年9月に国連本部で、193の加盟国によって全会一致で採択されました。SDGsは世界のあらゆる課題に対して、2030年までに全世界が共に解決に向けて取り組むために掲げられました。目標を達成することで、「持続可能な社会」を実現していくことを目指しています。

目標は17分野あり、具体的には169のターゲットに分かれています。目標を見ていくと、貧困削減や飢餓撲滅、質の高い医療や教育の拡充、ジェンダー平等、自然環境保護、平和構築など、私たち人間社会が直面している全ての問題に触れている

ことが分かります。こうした問題の多くに対しては、2000年に採択され2015年まで掲げられていた「ミレニアム開発目標」(MDGs : Millennium Development Goals)においても取り組まれていました。MDGsの対象は開発途上国でしたが、世界の問題が一層複雑に関連し合っている今日、SDGsの対象は全世界です。

今般、新型コロナウィルスの感染拡大防止の状況に際しては、いかにこれまでの世界・社会でヒト・モノの往来が活発に行われていたかということを私たちは改めて痛感させられました。今後の感染症対策においても、世界で協力し合いながら対峙していくほかありません。今こそ、私たちは世界との繋がりの中で生きているということ、そして、世界共通の目標であるSDGsを「自分ごと」として捉え直すには良いタイミングであるのではないかと感じています。



JICAデスク 大分

iichiko総合文化センター(B1F) おおいた国際交流プラザ内
担当：JICA九州・大分県国際協力推進員 井本
TEL: 097-533-4021 (おおいた国際交流プラザ直通)
E-Mail: jicadpd-desk-oitaken@jica.go.jp



□ おおいた国際交流プラザが開催している各種講座・イベントについて □

新型コロナウィルス感染拡大防止のため、Free Talk Class、トライアル講座、国際理解講座など中止・延期の措置をとつて参りました。

楽しみにしていただいていた皆さまには大変ご迷惑をお掛けしましたが、状況を見極めながら再開することになりました。ご来館の際は以下の点に留意していただき、ご参加いただきますようお願いいたします。

- ①身体的距離の確保
- ②マスクの着用
- ③手洗い・アルコール消毒液の利用

□ 令和2年4月1日よりホームページをリニューアルしました！ □

令和元年6月に開設された大分県外国人総合相談センターを契機に、さまざまな情報をよりわかりやすく、より見やすく提供することを目的にホームページを刷新しました！

① おおいた国際交流プラザ

多文化共生社会の実現を目指し、国籍を問わず人ととの輪が広がっていくことを願いデザインを考えました。



② 大分県外国人総合相談センター

さまざまな悩みを抱える在住外国人や、その関係者が気軽に相談できる窓口を目指しています。

③ 緊急情報：スライドと中央部に設置

緊急情報を見やすくするため、TOP画面のスライドと中央部の2か所に情報を表示するようになっています。非常事態時に、見たい情報がすぐに見つかるよう分かりやすく発信していきます。

これまで以上に使いやすいサイトを目指し、皆様に役立つ情報を発信していきます。
末永くご愛顧いただけたら幸いです。

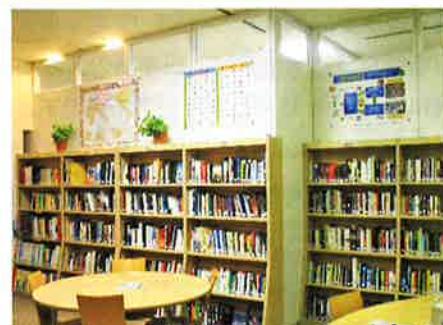
Check!



□ 外国語図書コーナーのご案内 □

おおいた国際交流プラザは約2,000冊の外国語図書を所蔵しています。

おうち時間が増えつつある今、何か新しい事を始めようと考えている方はぜひ外国語図書コーナーをご利用ください。はじめに図書利用カードを作つただければ、**お一人1回につき10冊まで、2週間借りることができます**。プラザ内での閲覧のみになりますが、英字新聞 (The New York Times, the japan times) や「地球の歩き方」(69冊) もご覧いただけます。



おおいた国際交流プラザからのお知らせ

●Free Talk Class

Free Talk Classは、大分県所属の国際交流員と交流する企画です
オーストラリア、中国、韓国出身のネイティブと交流してみませんか。(各週で1言語)

日 時 金曜日 13:30~15:00

定 員 各10名

場 所 iichiko総合文化センター 地下1階 おおいた国際交流プラザ

参加費 無料 ※詳細はHPをご覧ください。

●チャレンジ☆韓国語

「韓国語トライアル講座」が「チャレンジ☆韓国語」に生まれ変わりました。

韓国語を使いたいけれど機会がない…と感じている方。

覚えた単語や文章を実際に韓国語ネイティブとの会話の中で使ってみませんか。

皆さんのご参加をお待ちしています。

日時 第4土曜日 10:30~12:00 ※変更の可能性あり

定員 10名

場所 iichiko総合文化センター 地下1階 おおいた国際交流プラザ

参加料 無料 ※詳細はHPをご覧ください。

●インドネシア語トライアル講座

「インドネシア語を通して、インドネシアに興味を持つてほしい」という想いから実現した本講座は、約30年インドネシアで生活した経験のある講師によって開催されます。インドネシアの魅力に触れる絶好のチャンスです。是非ご参加ください。

※詳細はHPをご覧ください。

●通訳・翻訳ボランティア

国際交流プラザには、現在 英語・中国語・韓国語・フランス語・スペイン語・ドイツ語・イタリア語・ロシア語・タガログ語・ポルトガル語・ベンガル語・タミル語・タイ語 の通訳・翻訳ボランティアの方が登録しています。

語学力を活かして、在住外国人のサポートをしたいという方のご登録を随時募集しています！

●日本語ボランティア

日本語ボランティアは、日本語の分からない方(主に外国籍住民)に日本語を教えるボランティアです。

登録希望者はおおいた国際交流プラザのHPから登録用紙をダウンロードし記入のうえ、FAX、E-mail、または直接提出してください。

●医療ハンドブック

大分県内に在住する外国人のための医療ハンドブックをおおいた国際交流プラザのホームページでご覧いただけます(5か国語)
ハンドブックでは、日本の医療制度、病院のかかり方、妊娠・出産の時の対応、事故や感染症など、日本での生活で知りたい情報を紹介しています。

●日本語教室情報

▶あいうえおCLUB

①場 所 アイネス(大分市)

日 時 毎週火・金 10:20~11:50

連絡先 090-8353-2485 宮瀬

②場 所 コンパルホール(大分市)

日 時 毎週木 18:30~20:30

連絡先 097-532-5940 加藤

▶さくら日本語教室

場 所 大分大学国際交流会館(大分市)

日 時 毎週月 10:15~12:00

連絡先 090-7163-4969 川野

▶ひまわり

①場 所 明治明野公民館(大分市)

日 時 毎週水 14:00~15:30

連絡先 097-527-2614 深田

②場 所 鶴崎公民館(大分市)

日 時 毎週土 10:00~11:30

連絡先 097-527-2614 深田

▶日本語楽々トーク!

場 所 別府市役所

日 時 毎週月 14:00~15:30

連絡先 0977-21-1131 大塚

▶ビービズリンク BIP事業部

場 所 ビービズリンク BIP事業部(別府市APU PLAZA 1F)

日 時 毎週火・水 11:30~12:10 (初級)

12:30~13:10 (中級) ※水は接客日本語

連絡先 0977-23-1119 神(こう)